

Zug pour avoir Le plaisir de vous voir, Je compte d'avoir cette satisfaction dans peu, suivant Les dernieres nouvelles que j'ay receû de Paris l'on n'avoit pas encor touchés Les rentes viageres de La famille mais L'on se flatte qu'ils seront payés incessamment, si mr [Fähnrich] W e b e r qui doit travailler pour mes recreues, estoit obligés d'aller Luy mesme a Paris, ce seroit une occasion pour avoir commodement l'argent de vos rentes, Je ne m'inquietts point de ce que mon oncle [F i d e l Zurlauben] engage, pour mr. [Gardehptm. Heinrich Ludwig?] R e d i n g c'est son affaire plustost que La mienne [- offenbar liess Reding durch Fidel Zurlauben für seine Kompanie Leute anwerben -]".

Original, in franz. Sprache, mit Siegel
AH 48, 265-266 - Blatt 265^V und 266^F leer

138

1726 April 21., Rom

A

SCHREIBEN VON [HEINRICH DAMIAN LEONZ] ZURLAUBEN [AN DEN BENEFIZIATEN BEAT JAKOB ANTON ZURLAUBEN]

"Demain grace au seigneur, je quitteray enfin cette Capitale, pour aller a nostre Dame de Lorrette, ou je me souviendray particulièrement de nos Parents [B e a t J a k o b II. und M a r i a B a r b a r a Zurlauben gemeint] et surtout de nostre chere mere, Laquelle conserva une Devotion Journaliere pour ce S. Jmage. et Comme Jl faut vous Reiterer mes Lettres, que je vous ay escrit qu'en vous disant a peu prés La Date et le contenu en peu de parole, Jl faut que vous scachiéz; que La premiere estoit du 14. de ce mois que j'ay mis Sur La Poste Reponce a la vostre du 22 passé; ou je vous avois envoyé ... [mes] Sentiments sur la charge de Chancelerie [- Heinrich Damian Leonz Zurlauben war von 1717 bis 1722 Zuger Stadtschreiber, welches Amt er jedoch durch eigenes Verschulden verlor. In der Folge wurde sein Vetter, P l a z i d u s B e a t K a s p a r A n t o n Zurlauben, der dieses Amt schon 1717 angestrebt hatte, jedoch gegen Heinrich Damian Leonz Zurlauben unterlag, damit betraut. -] en cas de vacance [- Am 8. April 1726 war der stets kränkelnde Plazidus Beat Kaspar Anton Zurlauben verstorben. In der Folge wurde jedoch nicht Heinrich Damian Leonz Zurlauben, sondern alt Gardeleutnant Paul Anton M ü l l e r gewählt -], et sur celle de La Pflägerey [- In jenem Jahr wurde zudem die Stelle eines Pflegers von St. Wolfgang frei, welches Amt Heinrich

Damian Leonz Zurlauben bereits von 1714 bis 1716 innehatte. Doch wie im Falle der Stadtschreiberei scheint sich Zurlauben auch dieser Wahl nicht gestellt zu haben, jedenfalls wurde Leonz W e b e r ernannt. -] ¹ que j'affecte au mois de may prochain [- Die Wahlen in diese Aemter wurden jeweils anlässlich einer Gemeindeversammlung im Mai vorgenommen. -] pour que ma perte soit en quelque chose réparé par cet Emolument en y joignant une Lettre pour [Mr. mon] ² oncle Le [alt] Landame [und amtierenden Stabführer F i d e l Zurlauben] et Mr. le Capitaine [B e a t F r a n z P l a z i d u s Zurlauben] nostre frere et ou je vous disois que J'estois honoré d'un Corp Saint, qui est S. C h r i s t i n e cum vase Sanguinis Martyry Juncto, Et que je porteray fort bien Sur mon dos Jusqu'a nostre Dame de Lorrette et plus avant Jusqu'a chez nous. La seconde est du 17. de ce mois, Laquelle j'ay remis a Mgr. Le Nonce [Domenico P a s s i o n e i]; voila donc deux Lettres, qui vous diront La mesme Chose; et que je vous ay envoyée pour vous faire voir que veritablement J'aspire Surtout a la Charge de Pflägerey; car je m'imagine que La Charge de Chancelier Soit deja donnée; et que vous n'en puissiez trouver aucune raison pour me dire; que j'ay negligé l'occasion ainsy que je vous prie de faire ce que vous pourrés; mais toujours avec precaution; car je ne veux plus estre prostitué, pour estre le ridicul du monde l'ayant deja esté assés pour mon argent et il ne Convient pas qu'après avoir employé tout pendant ces Cinq mois pour me retourner avec honneur dans ma patrie, Je deviens la Dupe des autres. Quoy que Chacun devoit serieusement songer a ma perte que j'ay faite, et qu'au Cas Contraire Sera une mauvaise augure pour les Interressés. Priez Dieu pour nous et nous le faisons aussy." J o s e f "Lasst Sich befehlen. Er redt Jtalianisch. Parla Jtaliano Securo."

1) vgl. Wickart/Verzeichnisse 219 resp. 337

2) Text zerstört.

Original, in franz. Sprache - AH 48, 267-268

139

1726 Januar 17., Solothurn

A

SCHREIBEN VON [GARDEHPTM. BEAT FRANZ PLAZIDUS] ZURLAUBEN AN ABBE
[BEAT JAKOB ANTON] ZURLAUBEN "DE GESTELLENBOURG", ZUG

"J'ay receû ... La procuration avec Le certificats de vie, qui sont bien copiés a la reserve que vous avés manqués d'y mettre les noms de Baptesme d'un